

CHAMPIONNATS SUISSES
DE PATINAGE ARTISTIQUE
JUNIORS ET SENIORS

2012



LAUSANNE DU 7 AU 8 JANVIER 2012



Organisation

Club des patineurs de
Lausanne et Malley (CPLM)



Patronage

Union Suisse de
Patinage (USP/SEV)

www.cplm.ch

Je suis disponible pour vous fournir
conseils et services en matière
d'**assurance** et de **prévoyance**.

Personnellement, de manière fiable et à vos côtés.
N'hésitez pas à me **contacter**.



Cosimo Valenza

Expert/e en assurance et en prévoyance

Téléphone 058 357 76 35

Mobile 079 628 43 21

cosimo.valenza@allianz-suisse.ch

Allianz Suisse

Agence générale Alain Rochat

Av. d'Ouchy 38

1006 Lausanne

www.allianz-suisse.ch/alain.rochat

À vos côtés de A à Z

Allianz 



Bienvenue à Lausanne !

Les pieds dans l'eau, la tête dans les forêts, entourée de vignobles ; c'est dans ce cadre enchanteur que Lausanne a le plaisir d'accueillir les championnats suisses de patinage artistique.

Quatrième ville de Suisse et capitale olympique, notre cité s'est dotée d'une politique ambitieuse en matière de sport. En effet, Lausanne accueille en son sein le siège du Comité international olympique, ainsi qu'une vingtaine de fédérations sportives internationales et de nombreuses organisations liées au monde du sport. Elle organise également chaque année de nombreuses manifestations au rayonnement international, rassemblant les amoureux du sport, tant amateurs que professionnels, tout en mettant à l'honneur la pratique du sport grâce aux 30'000 licenciés et aux centaines de clubs et associations sportives qui participent quotidiennement au dynamisme notre ville.

Le patinage artistique occupe une place importante en terres lausannoises. Dotée d'un club dynamique, la ville a également le plaisir et l'honneur d'être le siège de l'ISU (International Skating Union) depuis 1997. Après avoir accueilli les championnats du monde en 1997 et les championnats d'Europe en 2002, Lausanne s'apprête à recevoir pour la deuxième fois les championnats suisses Juniors et Seniors de patinage artistique. Elle se réjouit d'accueillir une discipline aussi physique qu'harmonieuse, nécessitant courage et équilibre.

Nous vous souhaitons un excellent séjour dans notre cité et serons enchantés de vous revoir en d'autres occasions, à d'autres saisons : vous y découvrirez une ville aux multiples facettes, toujours surprenante et accueillante.

A vous tous, participants, organisateurs et admirateurs de pirouette, lutz et salchow, nos meilleurs vœux de réussite vous accompagnent.

Patrice Iseli
Chef du Service des sports



ESPACE MALLEY

SPORT - CULTURE - RENCONTRES



Ca bouge à Malley !

- ✓ Mon anniversaire à la patinoire
- ✓ Ma fondue « patins aux pieds »
- ✓ Ma soirée d'entreprise
- ✓ Mon dimanche matin en patins



Plus d'infos sur www.espacemalley.ch



Centre Intercommunal de Glace de Malley – 1008 Prilly - 021.620.65.00

BIENVENUE DU PRÉSIDENT DE L'UNION SUISSE DE PATINAGE



Chers amis du patinage
Mesdames et Messieurs

C'est un grand honneur que le Club des Patineurs de Lausanne & Malley s'est déclaré prêt à organiser les Championnats Suisse Juniors 2012 (Dames et Messieurs) et Seniors B 2012 (Dames). Ce club très expérimenté et plein de traditions est le mieux placé pour accomplir cette tâche. 30 dames et 5 messieurs chez les Juniors et 12 dames chez les Seniors B seront en lice et se mesureront pour obtenir les titres et les médailles.

Nous adressons nos sincères remerciements et notre estime aux membres du comité d'organisation ainsi qu'aux nombreux bénévoles pour leur initiative et leur engagement. Nous nous réjouissons de vivre quelques belles journées au bord du Lac Léman. Les participants promettent des compétitions intéressantes.

Nous espérons que de nombreux invités trouveront le chemin dans la patinoire pour soutenir les sportives et sportifs avec beaucoup d'applaudissements.

Dans ce sens nous souhaitons beaucoup de chance et de succès aux athlètes et aux entraîneurs, des compétitions pleines de fair-play pour les juges et les membres du panel technique et aux spectateurs des présentations pleines de suspense.

Avec mes salutations sportives

UNION SUISSE DE PATINAGE

Le président:
Roland Wehinger

RESTAURANT
DE
LA

Patinoire





Mot du président d'organisation

Care pattinatrici, Cari pattinatori
Cari professori e genitori

Il club dei pattinatori di Losanna e Malley e la città di Losanna sono felici di accogliervi per questi campionati Svizzeri Juniores e Seniores B.

Liebe Eisläuferinnen, liebe Eisläufer
Liebe Trainer, Liebe Eltern

Der Eislaufclub Lausanne et Malley und die Stadt Lausanne freuen sich, Sie zu diesen Junioren und Seniores B Schweizermeisterschaften empfangen zu dürfen.

Chers patineuses et patineurs
Chers professeurs, Chers parents

Le Club des Patineurs de Lausanne et Malley, ainsi que la Ville de Lausanne sont heureux de vous accueillir pour ces Championnats Suisses Juniors et Seniors B.

2005, Championnats Suisses Elites
2008, Championnats Suisses Cadets
2010, Championnats Suisses Juniors et Seniors B
2012, *Championnats Suisses Juniors et Seniors B*

Une fois de plus, à l'occasion de cette nouvelle compétition nous pourrons admirer des jeunes maîtrisant à merveille l'art chorégraphique, la souplesse du sportif d'élite, ainsi que la rage de vaincre tout en assurant des figures techniques de haut vol. Néanmoins nous souhaitons que cette compétition, comme toutes les précédentes, puisse se dérouler dans une atmosphère alliant le fair play et le respect entre les compétiteurs.

Malgré une situation économique hésitante, nous pouvons toujours compter sur un appui non négligeable de nos sponsors et une aide très appréciée de la Ville de Lausanne, du Canton de Vaud et des communes de Prilly et de Renens, sans oublier la présence permanente des nombreux bénévoles, garant de la réussite de cette manifestation.

Vi auguriamo tanto successo e molto divertimento nello svolgimento del vostro sport.

Buona fortuna a tutti.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und vor allem viel Freude bei der Ausführung Ihres Sportes.

Allen viel Glück

Nous vous souhaitons beaucoup de succès et surtout du plaisir dans l'accomplissement de votre sport.

Bonne chance à tous.

Nicolas Weber
Président d'organisation

Lausanne
CAPITALE OLYMPIQUE

FONDS DU SPORT VAUDOIS



Championnats Suisses Juniors et Seniors B Lausanne 7 et 8 janvier 2012 Programme

Vendredi 6 janvier 2012

19h00 Tirage au sort des programmes courts des catégories Seniors B et Juniors, Salle Lausanne, patinoire de Malley
Auslosung Kurzprogramm
Apéritif de bienvenue

Samedi 7 janvier 2012

09h30 - 10h30 Technical Panel Meeting, Salle Lausanne, patinoire de Malley

10h30 - 11h30 Judges Meeting, Salle Lausanne, patinoire de Malley

Entraînement en musique des programmes courts Seniors B Dames, Juniors Dames et Messieurs (patinoire Odyssée) Training Kurzprogramm mit Musik

Entraînement programme court No 1 à 6 Seniors B	08:00 à 08:30	Training Kurzprogramm Gruppe 1 Seniors B
Entraînement programme court No 7 à 11 Seniors B	08:30 à 09:00	Training Kurzprogramm Gruppe 2 Seniors B
Réfection de la glace	09:00 à 09:15	Eisreinigung
Entraînement programme court No 1 à 6 Juniors	09:15 à 09:45	Training Kurzprogramm Gruppe 1 Junioren Damen
Entraînement programme court No 7 à 12 Juniors	09:45 à 10:15	Training Kurzprogramm Gruppe 2 Junioren Damen
Réfection de la glace	10:15 à 10:30	Eisreinigung
Entraînement programme court No 13 à 18 Juniors	10.30 à 11:00	Training Kurzprogramm Gruppe 3 Junioren Damen
Entraînement programme court No 19 à 24 Juniors	11:00 à 11:30	Training Kurzprogramm Gruppe 4 Junioren Damen
Réfection de la glace	11:30 à 11:45	Eisreinigung
Entraînement programme court No 25 à 30 Juniors	11:45 à 12:15	Training Kurzprogramm Gruppe 5 Junioren Damen
Entraînement programme court No 1 à 5 Juniors Messieurs	12:15 à 12:45	Training Kurzprogramm Gruppe 1 Junioren Herren
Réfection de la glace	12:45 à 13:00	Eisreinigung



MÉLANIE WEBER
VIGNERONNE À CULLY
079 379 88 34, MELANIE@MW-VINS.CH

**Compétition du programme court catégorie Seniors B Dames, Juniors Dames, Juniors Messieurs (patinoire Odyssee)
Wettkampf Kurzprogramm**

Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Seniors B	13:00 à 13:06	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Seniors B	13:06 à 13:36	Wettkampf Gruppe 1 Senioren Damen
Echauffement 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Seniors B	13:36 à 13:42	Einlaufen
Compétition 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Seniors B	13:42 à 14:12	Wettkampf Gruppe 2 Senioren Damen
Réfection de la glace	14:12 à 14:27	Eisreinigung

14h30 Résultats des programmes courts et tirage au sort du programme libre catégorie Seniors B, Salle Lausanne, patinoire de Malley – Auslosung Kür

Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Juniors Dames	14:30 à 14:36	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Juniors Dames	14:33 à 15:06	Wettkampf Gruppe 1 Junioren Damen
Echauffement 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Juniors Dames	15:06 à 15:12	Einlaufen
Compétition 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Juniors Dames	15:12 à 15:42	Wettkampf Gruppe 2 Junioren Damen
Réfection de la glace	15:42 à 15:57	Eisreinigung
Echauffement 3 ^{ème} groupe No 13 à 18 Juniors Dames	15:57 à 16:03	Einlaufen
Compétition 3 ^{ème} groupe No 13 à 18 Juniors Dames	16:03 à 16:33	Wettkampf Gruppe 3 Junioren Damen
Echauffement 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	16:33 à 16:39	Einlaufen
Compétition 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	16:39 à 17:09	Wettkampf Gruppe 4 Junioren Damen
Réfection de la glace	17:09 à 17:24	Eisreinigung
Echauffement 5 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	17:24 à 17:30	Einlaufen
Compétition 5 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	17:30 à 18:00	Wettkampf Gruppe 4 Junioren Damen
Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 5 Juniors Messieurs	18:00 à 18:06	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 5 Juniors Messieurs	18:06 à 18:36	Wettkampf Gruppe 1 Junioren Herren

19h00 Résultats des programmes courts et tirage au sort du programme libre catégorie Juniors, Salle Lausanne, patinoire de Malley – Auslosung Kür
20h15 Repas officiel des fonctionnaires (Hôtel de la Paix)

Dimanche 8 janvier 2012

Entraînement en musique programmes libres (patinoire intérieure)

Training Kürprogramm mit Musik

Catégorie Seniors B

Entraînement programme court No 1 à 6 Seniors B	07:00 à 07:30	Training Kürprogramm Gruppe 1 Seniors B
Entraînement programme court No 7 à 11 Seniors B	07:30 à 08:00	Training Kürprogramm Gruppe 2 Seniors B

Entraînement en musique programmes libres (patinoire Odysée)

Training Kürprogramm mit Musik

Catégorie Juniors Dames, Juniors Messieurs

Entraînement programme court No 1 à 6 Juniors	07:00 à 07:30	Training Kürprogramm Gruppe 1 Junioren Damen
Entraînement programme court No 7 à 12 Juniors	07:30 à 08:00	Training Kürprogramm Gruppe 2 Junioren Damen
Réfection de la glace	08:00 à 08:15	Eisreinigung
Entraînement programme court No 13 à 18 Juniors	08:15 à 08:45	Training Kürprogramm Gruppe 3 Junioren Damen
Entraînement programme court No 19 à 24 Juniors	08:45 à 09:15	Training Kürprogramm Gruppe 4 Junioren Damen
Réfection de la glace	09:15 à 09:30	Eisreinigung
Entraînement programme court No 25 à 30 Juniors	09:30 à 10:00	Training Kürprogramm Gruppe 5 Junioren Damen
Entraînement programme court No 1 à 5 Juniors Messieurs	10:00 à 10:30	Training Kürprogramm Gruppe 1 Juniors Herren
Réfection de la glace	10:30 à 10:45	Eisreinigung

09h30 - 10h30 Judges Meeting, vestiaire des juges, patinoire de Malley

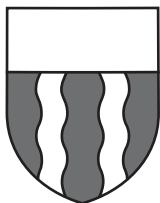


**HOSTELLING
INTERNATIONAL**

Auberge de Jeunesse Lausanne – Jeunotel
Ch. du Bois-de-Vaux
CH - 1007 Lausanne
Tél. +41 (0)21 626 02 22
Fax +41 (0)21 626 02 26
Mail: lausanne@youthhostel.ch



Commune de Prilly



Commune de Renens

**Compétition du programme libre catégorie Seniors B Dames
Wettkampf Kürprogramm Senioren Damen
(patinoire Odyssee)**

Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Seniors B	10:45 à 10:51	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Seniors B	10:51 à 11:27	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 1 Seniors B
Echauffement 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Seniors B	11:27 à 11:33	Einlaufen
Compétition 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Seniors B	11:33 à 12:09	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 2 Seniors B
Réfection de la glace	12:09 à 12:24	Eisreinigung

**Compétition du programme libre Juniors Dames, Juniors Messieurs
Wettkampf Kürprogramm Junioren Damen / Herren
(patinoire Odyssee)**

Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Juniors Dames	12:30 à 12:36	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 6 Juniors Dames	12:36 à 13:12	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 1 Junioren Damen
Echauffement 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Juniors Dames	13:12 à 13:18	Einlaufen
Compétition 2 ^{ème} groupe No 7 à 12 Juniors Dames	13:18 à 13:54	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 2 Junioren Damen
Réfection de la glace	13:54 à 14:09	
Echauffement 3 ^{ème} groupe No 13 à 18 Juniors Dames	14:09 à 14:14	Einlaufen
Compétition 3 ^{ème} groupe No 13 à 18 Juniors Dames	14:14 à 14:51	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 3 Junioren Damen
Echauffement 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	14:51 à 14:57	Einlaufen
Compétition 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	14:57 à 15:33	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 4 Junioren Damen
Réfection de la glace	15:33 à 15:48	
Echauffement 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	15:48 à 15:54	Einlaufen
Compétition 4 ^{ème} groupe No 19 à 24 Juniors Dames	15:54 à 16:30	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 5 Junioren Damen
Echauffement 1 ^{er} groupe No 1 à 5 Juniors Messieurs	16:30 à 16:36	Einlaufen
Compétition 1 ^{er} groupe No 1 à 5 Juniors Messieurs	16:36 à 17:12	Wettkampf Kürprogramm Gruppe 1 Junioren Herren

17h30 Proclamation des résultats sur la piste, catégories Seniors B Dames, Juniors Dames et Messieurs - Siegerehrung
(avec tous les participants)

17h45 -18h45 Réunion des juges, vestiaire des juges – Round table discussion



Alimentation générale
Livraison à domicile

Métraux

Grand-Rue 16
Téléphone 021 791 29 53
1095 Lutry

Championnats Suisses Juniors et Seniors B
Lausanne 8, 9 et 10 janvier 2010
Jury / Panels techniques

Seniors B Dames (Compétition les 8 et 9 janvier 2010)

Referee	Claudia FASSORA
Technical Controller	Diana BARBACCI LEVY
Technical Specialist	Daniel FUERER
Assistant Technical Specialist	Gheorghe CHIPER
Judge no 1	Liliane BREDE
Judge no 2	Marc CESARI
Judge no 3	Roswitha KRESSIG
Judge no 4	Dr Prisca BINZ MOSER
Judge no 5	Brigitte MEIER
Judge no 6	Danièle DUBUIS PILLOUD
Candidat Judge	Daniel INAEBNIT

Juniors Dames et Messieurs (Compétition les 9 et 10 janvier 2010)

Referee	Christine BLANC
Technical Controller	Alice WALDER
Technical Specialist	Sandor GALAMBOS
Assistant Technical Specialist	Eric MIOTTON
Judge no 1	Dr Bettina MEIER
Judge no 2	Joerg MEYER
Judge no 3	Valérie BLANC
Judge no 4	Catherine CHAMMARTIN
Judge no 5	Dr Francesca CASELLINI GHIRINGHELLI
Judge no 6	Donatella LEONELLI
Candidat Judge	Jenny LUGINBÜHL

Pour l'ensemble de la compétition

Data Operator	Mery BROGGI (Juniors), Rita HEIM (Seniors)
Replay Operator	Rita HEIM Juniors), Mery BROGGI (Seniors)
Cameraman	Délégué par le club organisateur (Lausanne)
Comptable	Jean-Daniel ROUX
Equipment Specialist	Raymond BLANC
Technical Delegate	Christiane MILES
Représentant officiel USP	Paul HEIM

WHEEPLY PRODUCTIONS

LOCATION ET VENTE DE SONORISATION ET D'ECLAIRAGE - SERVICES DJ - PRODUCTIONS AUDIOVISUELLES

BESOIN DE MATERIEL AUDIO VISUEL ?

Sonorisation

Location

Eclairage

Animation

Mariage

Djing

Scène

DiscoMobile

Nous vous proposons des prix attractifs, une équipe à l'écoute de vos besoins qui vous aidera à réaliser vos projets ainsi qu'un grand choix de matériel !

N'hésitez pas à nous contacter pour demander un devis gratuit.

www.wheepy.ch

info@wheepy.ch

Wheepy Productions Sarl - Av. de Longemalle 21 B
CH 1020 Lausanne Renens - Tél: +41 21 550 00 00 / +41 78 879 87 48

**CHAMPIONNATS SUISSES JUNIORS 2012
DAMES ET MESSIEURS
CHAMPIONNATS SUISSES SENIORS B 2012
DAMES
7 / 8 JANVIER 2012, LAUSANNE**

PARTICIPANTS

Juniors Dames

Club	Nom / Prénom	Date naiss.
Bellinzona	Neiger Nina	17.04.1996
	Wroblewska Arianna	15.07.1994
Bern	Rudolf von Rohr Jessica	08.12.1994
Bienne	Furrer Samanta	31.05.1995
Bülach	Hoessly Noëmi Alexandra	10.01.1996
Burgdorf	Chtchetinina Ioulia	24.12.1995
Fribourg	Kellenberger Carla	06.08.1993
Genève	Filliez Laura	11.01.1994
Illnau-Effretikon	Tecklenburg Viviane	09.02.1994
Küsnacht	Beltrami Debra	14.03.1997
	Scholz Larissa	29.05.1998
Küssnacht am Rigi	Buttet Yvonne	06.04.1995
	Hofmann Lorena	31.07.1995
Lausanne & Malley	Horner Amélie	02.04.1996
Meyrin	Butty Alexine	13.10.1994
Mittelrheintal	Bünter Katrin	26.02.1993
Monthey	Berthoud Mallauray	20.06.1996
	Cattin Coline	28.03.1996
Neuchâtel-Sports	Guyaz Laetitia	24.08.1995
	Nicodet Laure	09.11.1997
Rapperswil-Jona	Oberholzer Alisa	09.07.1995
Schaffhausen	Biondi Anya	26.05.1997
Winterthur	Giller Noémie	29.07.1995
	Persico Yakima Lee	26.07.1997
	Sauter India	12.01.1997

Juniors Dames (suite)

Club	Nom / Prénom	Date naiss.
Zug	Luong Kim Hoan	27.05.1994
Zürich	Yamada Yasmine Kimiko	30.08.1997
Zürich-Oerlikon	Hofstetter Sandrine Tabea	26.07.1996
	Isceri Giulia	08.02.1996
	Rajman Katja	02.04.1996

Juniors Messieurs

Club	Nom / Prénom	Date naiss.
Chaux-de-Fonds, La	Moine Keyan	10.12.1993
Neuchâtel-Sports	Todeschini Nicola	18.04.1997
St. Imier	Dubois Loïc	18.01.1994
Winterthur	Perino Dominik	13.06.1995
Yverdon	Cuérel Vincent	25.04.1996

Seniors B Dames

Club	Nom / Prénom	Date naiss.
Bellinzona	Von Rohr Alessia	15.03.1989
Bienne	Resbeut Noémie	09.07.1992
Chaux-de-Fonds, La	Bachmann Nadia	22.08.1985
Davos	Thomasius Angela	24.10.1988
Fribourg	Henchoz Virgilia	12.04.1993
Genève	Hartmann Chirine	31.03.1987
Gruyère	Tercier Annie	07.10.1992
Illnau-Effretikon	Allemann Stefanie	15.05.1991
Küsnacht	Graf Andrea	07.05.1982
Lausanne & Malley	Reveilhac Maud	03.06.1992
Winterthur	Spiller Leah	28.03.1993
Zürcher Oberland	Meier Silvia	25.11.1983

Championnats Suisses Juniors et Seniors B
Lausanne 7 et 8 janvier 2012
Comité d'organisation

Nom	Fonction
Nicolas WEBER	Président du comité d'organisation, président du CPLM
Liliane BREDE-CROSA	Vice-président du comité d'organisation, Responsable VIP
Christiane MILES	Déléguée technique USP
Nicolas WEBER	Responsable des finances / Pub, sponsoring / accueil
Agnès SUBA	Responsable des infrastructures
Gisèle GRABER	Responsable de l'administration
Valérie BLANC	Responsable technique
Isabelle HORNER	Responsable stand et subsistance
Marc CESARI	Responsable juges / Médical



***Le spécialiste du patinage
Artistique***



Bottines Risport-Edea-Graf-Jackson-Sp Teri

Lames Wilson-Paramount-MK

Robes – Collants –Body – Accessoires

Location patins neufs et occasion

Aiguisage personnalisé

Envoi par poste

Parking assuré devant le magasin

Avenue Dapples 40
1006 Lausanne
Tél. 021/616 08 18
Fax 021/616 08 32

janzsports@vtxnet.ch
www.janzsports.ch

Lausanne
CAPITALE OLYMPIQUE

FONDS DU SPORT VAUDOIS



Zurich

Bâle

Berne

Genève

Lausanne

Lucerne

St. Gall

En qualité de **Total Services Contractor**, nous accompagnons votre projet immobilier durant son cycle de vie, du développement à l'exploitation en passant par la réalisation. Par la synergie de nos compétences – développement de projet, consulting, engineering, construction, rénovation et transformation ainsi que vente immobilière – nous vous assurons une valeur ajoutée. Que vous fassiez appel à ces compétences séparément ou à une prestation totale, notre modèle TSC vous garantit une réalisation adéquate, efficace et spécifiquement adaptée à vos besoins.

Steiner SA
 1, chemin du Viaduc
 CH-1000 Lausanne 16 Malley
 T +41 21 621 81 00
 www.steiner.ch

